

Paper Reference(s) 9UR0/02
Pearson Edexcel Level 3 GCE

Total Marks

Urdu
Advanced
PAPER 2: Translation into Urdu and Written
response to works

Friday 7 June 2024 – Morning

Time: 2 hours 40 minutes

In the boxes below, write your name, centre number and candidate number.

Surname					
Other names					
Centre Number					
Candidate Number					

YOU MUST HAVE

Nil

YOU WILL BE GIVEN

Text Booklet

INSTRUCTIONS

Answer Question 1 in Section A. You must answer TWO questions from Sections B and C – this means EITHER two questions from Section B OR one question from Section B AND one question from Section C. Write between 320 to 370 words for questions in Section B and Section C.

We recommend you spend 30 minutes on Section A: Translation.

Answer the questions in the spaces provided – there may be more space than you need.

Turn over

INFORMATION

The total mark for this paper is 110.

The marks for EACH question are shown in brackets.

Dictionaries are not allowed in this examination.

Copies of works are not allowed in this examination.

ADVICE

Read each question carefully before you start to answer it.

Check your answers if you have time at the end.

SECTION A

Translation

۱ مندرجہ ذیل اقتباس کا ترجمہ اردو میں کیجیے۔

Look at the text for Question 1 in the
Text Booklet.

(20 marks)

Answer space continues on the next 4 pages.

Turn over

1 continued.

Turn over

1 continued.

Turn over

1 continued.

1 continued.

(Total for Question 1 = 20 marks)

TOTAL FOR SECTION A = 20 MARKS

Turn over

Respond to TWO questions. Choose EITHER TWO questions from Section B OR ONE question from Section B AND ONE question from Section C.

SECTION B

**Written Response to Works
(Literary Texts)**

**Write approximately 320 to 370 words
for each question.**

(continued on the next page)

SECTION B continued.

۲ بساط (باصر کاظمی)

(a) باصر کاظمی نے ڈرامہ "بساط" میں عام آدمی کی زندگی کو جس طرح سے پیش کیا ہے اس کا تجزیہ کیجیے۔

(45 marks)

OR

(b) ڈرامہ "بساط" میں شہاب کے کردار کی اہمیت کا جائزہ لیجیے۔

(45 marks)

(continued on the next page)

Turn over

SECTION B continued.

۳ پطرس کے مضامین (سید احمد شاہ بخاری)

(a) پطرس بخاری نے مزاحیہ انداز میں انسانی فطرت کو کیسے پیش کیا ہے۔ نصاب میں شامل کوئی سے تین مضامین کی روشنی میں اس کا جائزہ لیجیے۔

(45 marks)

OR

(b) پطرس بخاری کے کردار ہر دور کے سماجی حالات کی بہترین نمائندگی کرتے ہیں۔ نصاب میں شامل کوئی سے تین مضامین کی روشنی میں بحث کیجیے۔

(45 marks)

(continued on the next page)

Turn over

SECTION B continued.

۴ آنگن (خدیجہ مستور)

(a) خدیجہ مستور نے اپنے ناول "آنگن" میں اُس دور کی
بگڑتی ہوئی اخلاقی اقدار کا جس انداز سے ذکر کیا ہے۔
اس کا تجزیہ کیجیے۔

(45 marks)

OR

(b) ناول "آنگن" میں جمیل کے کردار کا جائزہ لیجیے۔

(45 marks)

SECTION C

Written Response to Works (Films)

Write approximately 320 to 370 words for each question.

۵ بجر نگی بھائی جان (کبیر خان)

(a) فلم "بجر نگی بھائی جان" دو ممالک کے لوگوں کے درمیان فاصلوں کو کم کرنے میں اہم کردار ادا کرتی ہے۔ بحث کیجیے۔

(45 marks)

OR

(b) فلم "بجر نگی بھائی جان" میں فلم کی ہیر وئن (راسیکا) کے کردار کی اہمیت کا جائزہ لیجیے۔

(45 marks)

(continued on the next page)

Turn over

SECTION C continued.

۶ باغبان (روی چو پڑا)

(a) فلم "باغبان" میاں بیوی کی بے لوث محبت کا منہ بولتا
ثبوت ہے۔ بحث کیجیے۔

(45 marks)

OR

(b) فلم "باغبان" میں ڈائریکٹر نے کیفے کے مالک ہیمانیت
بھائی کے کردار کو جس طرح سے پردہ اسکرین پر پیش
کیا ہے اس کا تجزیہ کیجیے۔

(45 marks)

(continued on the next page)

Turn over

SECTION C continued.

۷ بن روئے (مومنہ درید)

(a) فلم "بن روئے" میں پاکستانی ثقافت کی جو تصویر پیش کی گئی ہے وہ اپنی مثال آپ ہے۔ بحث کیجیے۔

(45 marks)

OR

(b) فلم "بن روئے" میں دادی کے کردار کا جائزہ لیجیے۔

(45 marks)

Indicate your first question choice on this page. You must use this space to answer ONE question from Section B (Literary Texts). You will be asked to indicate your second question choice on page 27.

Indicate which question you are answering by marking a cross in the box ☐. If you change your mind, put a line through the box ☒ and then indicate your new question with a cross ☐.

Chosen question number:

Question 2(a) ☐ Question 2(b) ☐

Question 3(a) ☐ Question 3(b) ☐

Question 4(a) ☐ Question 4(b) ☐

Answer space for your FIRST essay continues on the next 9 pages.

Turn over

FIRST essay continued.

Turn over

FIRST essay continued.

Turn over

FIRST essay continued.

Turn over

FIRST essay continued.

Turn over

FIRST essay continued.

Turn over

FIRST essay continued.

Turn over

FIRST essay continued.

Turn over

FIRST essay continued.

Turn over

FIRST essay continued.

Indicate your second question choice on page 27. You must use this space to answer ONE question from EITHER Section B (Literary Texts) OR Section C (Films).

Your second question must NOT be on the same literary text as your first question.

Indicate which question you are answering by marking a cross in the box ☒. If you change your mind, put a line through the box ☒ and then indicate your new question with a cross ☒.

Chosen question number:

Question 2(a) ☐ Question 2(b) ☐

Question 3(a) ☐ Question 3(b) ☐

Question 4(a) ☐ Question 4(b) ☐

Question 5(a) ☐ Question 5(b) ☐

Question 6(a) ☐ Question 6(b) ☐

Question 7(a) ☐ Question 7(b) ☐

Answer space for your **SECOND** essay continues on the next 10 pages.

Turn over

SECOND essay continued.

Turn over

SECOND essay continued.

Turn over

SECOND essay continued.

Turn over

SECOND essay continued.

Turn over

SECOND essay continued.

Turn over

SECOND essay continued.

Turn over

SECOND essay continued.

Turn over

SECOND essay continued.

Turn over

SECOND essay continued.

Turn over

SECOND essay continued.

TOTAL FOR SECTIONS B AND C = 90 MARKS
TOTAL FOR PAPER = 110 MARKS
END OF PAPER